



## Consejo Económico y Social

Provisional

13 de septiembre de 2010

Español

Original: inglés

---

### Período de sesiones de organización de 2010

Serie de sesiones de alto nivel

### Acta resumida provisional de la 17ª sesión (Sala B)

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 1 de julio de 2010, a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. Soborun (Vicepresidente) . . . . . (Mauricio)

### Sumario

Debate general

---

Las correcciones a la presente acta deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo y presentarse en forma de memorando. Además, deberán incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha del presente documento*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza.

10-43368 (S)



Se ruega reciclar

*En ausencia del Sr. Ali (Malasia), ocupa la Presidencia el Sr. Soborun (Mauricio), Vicepresidente.*

*Se declara abierta la sesión a las 10.15 horas.*

### **Debate general**

1. **El Presidente** dice que el debate general de la serie de sesiones de alto nivel no solo constituye la culminación de un largo e intenso proceso preparatorio, sino también el punto de partida para adoptar medidas de colaboración. El propósito primordial de la serie de sesiones de alto nivel es hacer un seguimiento de los progresos, compartir prácticas y acelerar las medidas encaminadas a cumplir el programa de desarrollo. El debate sobre la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer tiene lugar en un momento muy apropiado. El Consejo tiene la oportunidad de impulsar las prioridades establecidas por la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, que se sustentan en el examen quinquenal de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing, y al mismo tiempo, anticiparse en lo que respecta a la reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que se celebrará en septiembre.

2. Existe una sensibilización cada vez mayor sobre la importancia que revisten la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer para cumplir los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, como los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), aunque en todo el mundo las mujeres y las niñas siguen siendo objeto de múltiples formas de discriminación por motivos de género. Si bien es cierto que se han realizado avances desde que se celebró la Conferencia de Beijing, es necesario avanzar mucho más para superar los estereotipos y la discriminación basados en el género que impiden a mujeres y niñas llevar la vida que desean. Los derechos humanos de la mujer deben tener la misma consideración que todos los demás derechos.

3. Las presentaciones y los debates que han tenido lugar durante el actual período de sesiones han demostrado que la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer son realmente una gran prioridad en las estrategias de desarrollo de los países. No obstante, para superar los desafíos a los que nos enfrentamos hay que adoptar un mayor compromiso y mantener un diálogo más amplio. Las alianzas son un

elemento fundamental para impulsar la consecución de los ODM. El Presidente confía en que el debate general ofrezca una plataforma para establecer y reforzar alianzas que promuevan la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer.

4. **El Sr. Alsaidi** (Observador del Yemen), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, manifiesta su esperanza de que la actual serie de sesiones de alto nivel del Consejo se traduzca en valiosas aportaciones para la próxima reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General sobre la aceleración de los avances hacia la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) para 2015. Pese a que se han realizado algunos progresos en relación con el adelanto de la mujer, subsisten numerosas dificultades y obstáculos para la aplicación de los objetivos y compromisos convenidos internacionalmente en materia de igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer.

5. Las mujeres aún constituyen la mayoría de los pobres del mundo. El analfabetismo y la salud siguen siendo problemas fundamentales para las mujeres, mientras que la violencia contra la mujer sigue siendo en todas partes una vergüenza para la humanidad. Las mujeres siguen enfrentándose a las consecuencias de los conflictos, a un acceso limitado al pleno empleo y el trabajo decente, a una escasa representación en los puestos de responsabilidad de la administración local y el sector privado, a obstáculos para el disfrute de los derechos humanos, a imágenes estereotipadas en los medios de comunicación, y a la degradación medioambiental y la violencia, que afectan de manera especial a las mujeres y las niñas. Es evidente que no se puede avanzar hacia el logro de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente si no se realizan progresos en las esferas de la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer. A ese respecto, hay una necesidad urgente de medidas colectivas con el fin de eliminar los obstáculos para la plena realización de los derechos de las mujeres y las niñas que viven bajo ocupación extranjera.

6. El Grupo de los 77 y China está profundamente preocupado por los efectos negativos de las crisis financiera, económica, alimentaria y energética, el cambio climático y los desastres naturales en la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer. Por tanto, pide medidas colectivas para abordar esas crisis y desafíos, que afectan de manera desproporcionada a las mujeres.

7. El Grupo de los 77 y China, junto con el Movimiento de los Países No Alineados del Comité Conjunto Coordinador, ha promovido activamente la coherencia en todo el sistema, así como la creación de una nueva entidad de género de las Naciones Unidas que se encargue de las cuestiones relacionadas con la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer. Una entidad de este tipo con una fuerte presencia universal sobre el terreno es fundamental para reforzar la capacidad nacional para mejorar la condición jurídica y social de la mujer. Una establecida dicha entidad, es importante garantizar la continuación de todas las actividades operacionales, las oficinas locales y los programas por países actuales.

8. Se requiere un mayor esfuerzo para ayudar a los países en desarrollo a la consecución de los objetivos y compromisos sobre género y empoderamiento de la mujer convenidos internacionalmente, en particular respetando todos los compromisos asumidos en materia de asistencia oficial para el desarrollo (AOD), alivio de la deuda, acceso a los mercados, apoyo financiero y técnico y creación de capacidad. Es el momento de que la comunidad internacional redoble sus esfuerzos para acelerar los avances hacia la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer. El Grupo de los 77 y China, por su parte, reafirma su compromiso con la aplicación plena y efectiva de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing, los resultados del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General y otros objetivos y compromisos convenidos internacionalmente en materia de igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer.

9. **El Sr. Grauls** (Bélgica), hablando en nombre de la Unión Europea, los países candidatos Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia y Turquía, los países del proceso de estabilización y asociación Albania y Serbia, así como Georgia, la República de Moldova y Ucrania, dice que el tema de la serie de sesiones de alto nivel del Consejo en 2010: “Cumplimiento de los objetivos y compromisos convenidos internacionalmente con respecto a la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer”, es especialmente pertinente, habida cuenta de que en 2010 se conmemora el 30º aniversario de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, el 15º aniversario de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing y el 10º aniversario de la Declaración del Milenio y la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad sobre

la mujer, la paz y la seguridad. Las deliberaciones de la serie de sesiones de alto nivel podrían contribuir a que la igualdad entre los géneros ocupe un lugar más destacado en la agenda internacional y ofrecer aportaciones para la próxima cumbre para el examen de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

10. Pese a los considerables avances realizados a lo largo de las últimas décadas, la situación de las mujeres y las niñas sigue siendo dramática en muchos aspectos, como el nivel de sus ingresos; el acceso a la educación, máxime en los niveles de secundaria y postsecundaria; el acceso a la tierra, la propiedad, los recursos financieros y la tecnología; la representación en gobiernos y órganos normativos; las oportunidades en los mercados de trabajo y financiero; y la violencia por motivos de género, la violación y otras formas de violencia sexual. La salud materna es la esfera en la que se han realizado menos progresos, en particular en los Estados frágiles. Además, el cambio climático tiene unas dimensiones específicas de género, y la actual crisis económica y financiera está teniendo unos efectos que, si se pasan por alto, podrían anular los logros de los últimos años en materia de igualdad entre los géneros.

11. Por si esto fuera poco, la igualdad entre los géneros y los derechos de las mujeres no están integrados adecuadamente en todas las metas de los ODM. La garantía de que tanto las mujeres como los hombres tengan los mismos derechos y oportunidades en cuanto a la educación, la salud, los asuntos sociales o la economía, llevará indiscutiblemente a un mayor crecimiento económico y ayudará a alcanzar las metas previstas. En este año crucial de examen y evaluación, las organizaciones internacionales, los gobiernos nacionales, la sociedad civil y el sector privado deben todos ellos renovar sus esfuerzos y situar la igualdad entre los géneros en el centro del programa de desarrollo. La consecución de todos los ODM debe acompañarse del compromiso de la comunidad internacional de hacer efectivos todos los derechos de la mujer contemplados en los tratados internacionales y documentos de política pertinentes, y que la comunidad internacional reconoce desde hace mucho tiempo como derechos humanos.

12. En la Unión Europea, la igualdad entre mujeres y hombres constituye un valor fundamental consagrado en los tratados europeos desde 1957. Desde entonces, la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de la Unión Europea ha ido constituyendo un arsenal jurídico que

vela por el cumplimiento efectivo de los derechos de la mujer en todos los Estados miembros de la Unión. Además, en marzo de 2010 se aprobó una Carta de la Mujer, que abarca cinco esferas, a saber: igual independencia económica; salario igual a trabajo igual y trabajo de igual valor; igualdad en la toma de decisiones; dignidad, integridad y fin a la violencia sexista; y promoción de la igualdad entre hombres y mujeres más allá de la Unión. La Carta se traducirá en una nueva estrategia de igualdad entre los géneros que se presentará en el otoño del año en curso. Por otra parte, la Unión está estudiando la posibilidad de establecer una amplia estrategia para aumentar la magnitud y la efectividad de los compromisos de combatir la violencia contra la mujer, y ha adoptado recientemente un plan de acción sobre la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer en el desarrollo para el período 2010-2015, en el marco de su estrategia para alcanzar los ODM, en particular los Objetivos tercero y quinto, así como para lograr los objetivos previstos en otros instrumentos y documentos internacionales. Dicho plan insta a los Estados miembros de la Unión a intensificar sus esfuerzos con el fin de consolidar los logros alcanzados y acelerar los avances hacia la igualdad entre los géneros, además de ofrecer un marco operacional que incluye medidas específicas, indicadores y calendarios para cada uno de sus objetivos. Asimismo, contempla la inclusión sistemática de la igualdad entre los géneros en los diálogos políticos y sobre políticas con los países asociados para aumentar la sensibilización y alentar la adopción de medidas, así como la participación de la sociedad civil, en particular de las organizaciones de mujeres. Este plan de acción prevé esfuerzos dirigidos a incrementar la capacidad técnica para la incorporación de la perspectiva de género y a garantizar que las cuestiones relacionadas con la igualdad entre los géneros sean parte del proceso de planificación anual y plurianual con los países asociados.

13. A través del plan de acción, la Unión Europea tiene la intención de apoyar a los países asociados en la plena aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad sobre la mujer, la paz y la seguridad. Es necesario prestar un apoyo permanente para proteger a las mujeres en los conflictos armados, así como para garantizar su participación en la consolidación de la paz y la reconstrucción después de los conflictos y en el ámbito político, lo cual está directamente vinculado a unas consideraciones de desarrollo más amplias.

14. Los ODM solo pueden lograrse si se considera a las mujeres como titulares de derechos y agentes de cambio primordiales capaces de contribuir al desarrollo. Por consiguiente, la participación equitativa de la mujer en todos los niveles de adopción de decisiones y el refuerzo de sus conocimientos especializados y sus aptitudes no solo son una cuestión de derechos humanos, sino que también pueden contribuir en gran medida a afrontar la actual crisis económica. La educación de las mujeres y la promoción de su acceso al pleno empleo y a un trabajo decente, así como a créditos y recursos, tienen un efecto multiplicador en la economía. Por tanto, la crisis financiera no debería ser un pretexto para reducir los presupuestos nacionales o cualesquiera otros fondos destinados a apoyar la igualdad entre los géneros, por ejemplo, a través de los grupos de mujeres de la sociedad civil. Además, la distribución de las responsabilidades entre mujeres y hombres no solo mejora la calidad de vida de todos, sino que también aumenta las oportunidades de las mujeres en lo que respecta a la educación, la capacitación, la autoasistencia y las actividades políticas, contribuyendo así a la consecución de los ODM y al bienestar de la población en general.

15. No se puede lograr una participación en pie de igualdad ni una distribución equitativa de las responsabilidades si las mujeres carecen de un acceso adecuado a los servicios de salud y a la información. En ese sentido, el acceso universal a la salud reproductiva y una respuesta eficaz a la feminización de la epidemia del VIH/SIDA resultan esenciales. Algunos estudios han demostrado que existe un vínculo entre un mayor nivel educativo de las madres y las probabilidades de supervivencia del niño, lo cual incide positivamente en el cuarto Objetivo.

16. Uno de los principales objetivos que persiguen las Naciones Unidas es fomentar la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer. Por tanto, la Unión Europea acoge con satisfacción el acuerdo alcanzado en torno a la creación de una nueva entidad de género de las Naciones Unidas en el contexto más amplio de la coherencia en todo el sistema. La Unión espera un desempeño eficaz de esta entidad y se compromete a prestarle apoyo para el buen funcionamiento de su Junta. Será imprescindible que la entidad tenga un fuerte liderazgo desde el principio.

17. Es necesario disponer de datos desglosados por género más fiables para identificar las desigualdades

entre los géneros en la consecución de los ODM. Cabe esperar que la nueva entidad de género ofrezca apoyo a los países para reunir dichos datos.

18. La Unión Europea está firmemente comprometida a apoyar la consecución de los ODM en todo el mundo para 2015. Los ODM están interrelacionados, son mutuamente dependientes y se refuerzan entre sí, por lo que exigen la adopción de un enfoque holístico y basado en derechos que tenga en cuenta los contextos locales. La Unión mantiene un firme compromiso con la igualdad entre los géneros como derecho humano, cuestión de justicia social, motor de la paz y el desarrollo y valor básico de su política de desarrollo.

19. **El Sr. Acharya** (Observador de Nepal), hablando en nombre del Grupo de países menos adelantados, dice que dichos países consideran la cuestión de la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer desde la amplia perspectiva de los ODM, la financiación para el desarrollo y su proceso global de desarrollo. Los países menos adelantados conceden una gran importancia a las deliberaciones del Consejo, puesto que constituyen una valiosa aportación para la reunión plenaria de alto nivel de la Asamblea General sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que se celebrará en septiembre. Habida cuenta del empeoramiento de la situación desde que se celebró el último Foro sobre Cooperación para el Desarrollo, muchos países están lejos de cumplir los objetivos de desarrollo internacionalmente convenidos, incluidos los ODM, en lo referente a la mujer. Los problemas que se plantean a ese respecto son mayores en países vulnerables como los países menos adelantados, donde las mujeres son las más afectadas por la pobreza y la privación debido a las limitaciones estructurales y de capacidad, así como a la ausencia de una financiación previsible. El liderazgo y la financiación nacionales revisten una importancia fundamental, pero, dada la magnitud de los problemas, resultan claramente insuficientes. Por tanto, existe una necesidad urgente de cumplir los objetivos de AOD para a los países menos adelantados, acordados en el Programa de Acción de Bruselas, ya que constituyen un requisito indispensable para hacer frente a su especial vulnerabilidad.

20. La mayoría de las personas que viven en la pobreza absoluta habitan en los países menos adelantados y, en su mayor parte, son mujeres. Ello constituye un enorme obstáculo para alcanzar los ODM. Las múltiples crisis han tenido efectos

devastadores para los pobres que viven en países vulnerables, sobre todo para las mujeres. Estos países no tienen la capacidad de soportar los efectos de estas crisis por sí mismos y, por ende, es preciso otorgarles financiación para el desarrollo con carácter prioritario.

21. El Consejo Económico y Social desempeña una función importante, garantizando la coherencia normativa con respecto a las diversas cuestiones que influyen en el empoderamiento de la mujer. Sería de agradecer una cooperación más armonizada de los asociados para el desarrollo en apoyo de las estrategias nacionales de desarrollo impulsadas por los países. La rendición de cuentas, la transparencia, la incondicionalidad y el uso de los sistemas nacionales son esenciales para garantizar unos resultados efectivos sobre el terreno. La coherencia también implica que la financiación para el desarrollo tenga en cuenta, por un lado, el desarrollo social y humano, incluido el empoderamiento de la mujer, y, por otro lado, el desarrollo de la capacidad productiva, las infraestructuras y el crecimiento rápido y sostenible, ya que las mujeres son las principales administradoras del hogar en numerosos países. Las políticas de desarrollo no deben verse menoscabadas por políticas desfavorables y contraproducentes en materia de comercio, finanzas, agricultura o transferencia de tecnología. Al mismo tiempo, es necesario redoblar los esfuerzos por fortalecer las instituciones a fin de apoyar la voluntad, las prioridades y la implicación nacionales, inclusive en esferas pertinentes para las mujeres y las niñas.

22. El orador insta a la aplicación plena y efectiva de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing. Aún queda mucho por hacer en lo que respecta a la alfabetización, la violencia contra la mujer, los impedimentos al acceso de las mujeres al pleno empleo y a un trabajo decente, y la representación de las mujeres en los puestos directivos de los sectores público y privado. La degradación medioambiental afecta especialmente a las mujeres. La integración de las mujeres en las estrategias de desarrollo exige adoptar un enfoque polifacético sobre el empoderamiento de la mujer, elevando su condición social, económica, política y jurídica. Los mecanismos nacionales para la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer siguen encontrando limitaciones y dificultades debido a unos recursos humanos y financieros inadecuados. Es esencial asumir un compromiso colectivo y establecer sólidos

mecanismos de apoyo a nivel internacional para lograr la incorporación de la perspectiva de género y el empoderamiento de la mujer.

23. Para hacer frente a los desafíos que se plantean, es necesario adoptar una serie de medidas. En primer lugar, hay que cumplir urgentemente el compromiso adquirido en materia de financiación para el desarrollo. Se debe conceder a los países más vulnerables, como los países menos adelantados, la prioridad que merecen, puesto que son los que menos capacidad tienen para abordar unas crisis a las que no han contribuido y que afectan en particular a las mujeres. En segundo lugar, el mecanismo de apoyo internacional debe hacer frente a la crisis desde una perspectiva tanto a largo como a corto plazo. El apoyo a largo plazo a la agricultura, la infraestructura rural y el acceso a los mercados de los productos agrícolas es fundamental para el empoderamiento de la mujer. En tercer lugar, debe incrementarse en favor de los países menos adelantados la asistencia oficial para el desarrollo, ya que se trata del único estímulo con el que cuentan. En cuarto lugar, es necesario desplegar más esfuerzos y recursos para apoyar la consecución por parte de los países menos adelantados de los objetivos y compromisos convenidos internacionalmente en materia de género y empoderamiento de la mujer. Por último, los países menos adelantados aguardan con interés el establecimiento de una entidad de género de las Naciones Unidas centrada especialmente en apoyar los programas nacionales para mejorar la capacidad en cuanto a igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer.

24. **La Sra. Skalli** (Marruecos) pone de relieve la necesidad de coordinar la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, la Plataforma de Acción de Beijing y los ODM, puesto que la igualdad entre los géneros es una cuestión intersectorial en todos los Objetivos. Es necesario promover los derechos de la mujer para construir un mundo más justo y más solidario, lo cual exige concebir y poner en marcha un nuevo modelo de gobernanza nacional y mundial en el que participen un gran número de mujeres.

25. Marruecos cuenta con un programa orientado a la igualdad y la promoción de los derechos humanos. Para cumplir ese objetivo, se está llevando a cabo una reforma legislativa, que incluye la reforma del Código de la Familia y el Código de Nacionalidad, una

estrategia para combatir la violencia contra la mujer y los estereotipos basados en el género, medidas para reducir la mortalidad materna, presupuestos que tengan en cuenta las cuestiones de género, la paridad en la gestión de los asuntos públicos locales y esfuerzos sistemáticos para promover la participación de las mujeres en la adopción de decisiones en todos los niveles. La finalidad de la Iniciativa Nacional sobre Desarrollo Humano es eliminar las disparidades entre zonas urbanas y rurales y entre hombres y mujeres, combatiendo la pobreza, la precariedad y la exclusión y fomentando el desarrollo de la capacidad local. Gracias a este enfoque integrador y participativo que tiene en cuenta las cuestiones de género, las perspectivas de cumplimiento de los ODM para 2015 son buenas para Marruecos.

26. La mayoría de los pobres del mundo son mujeres. Sin embargo, las mujeres tienen competencias, inteligencia y conocimientos especializados de gran valor que apenas se están utilizando para el desarrollo sostenible y la preservación del medio ambiente. El avance hacia la igualdad debería ser el catalizador para un nuevo mundo más justo, más humano y más integrador.

27. **El Sr. Khan Khosa** (Pakistán) dice que la Constitución del Pakistán país garantiza los mismos derechos a todos los ciudadanos y la plena participación de las mujeres en todas las esferas de la vida nacional. La estrategia de igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer tiene por objeto reducir la feminización de la pobreza, promover la igualdad entre los géneros, poner fin a la violencia contra la mujer y llevar a cabo una reforma legislativa para el empoderamiento de la mujer.

28. El Pakistán dispone de un Plan Nacional de Acción para la aplicación de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing, así como de una Comisión Nacional de la Condición Jurídica y Social de la Mujer. Las mujeres están desempeñando un papel cada vez más importante en todas las esferas de la vida, y Benazir Bhutto ha sido la primera mujer en ocupar el cargo de Primer Ministro en el mundo musulmán. Recientemente, se han aprobado leyes para proteger los derechos de la mujer, con la participación de todas las partes interesadas, incluidas organizaciones de la sociedad civil. Un programa que ofrece ayudas económicas a mujeres que son cabeza de familia en hogares pobres refuerza su función en la adopción de decisiones. Otra iniciativa es un programa de

concesión de tierras estatales a aparceras pobres que viven en zonas rurales. La alfabetización funcional de las mujeres adultas ha mejorado considerablemente. Asimismo, se está ejecutando un programa de reforma coherente en materia de género, que comprende la participación política, la reestructuración institucional, la contratación de mujeres en el sector público y la integración de la perspectiva de género en las políticas y los presupuestos.

29. La precaria situación de la economía mundial y la consiguiente disminución de los flujos de recursos destinados a los países en desarrollo confieren una importancia especial al Foro sobre Cooperación para el Desarrollo del Consejo, que debería convertirse en una plataforma para un diálogo real y significativo sobre la cooperación mundial para el desarrollo. La delegación del Pakistán también aguarda con interés el examen de la aplicación de la resolución 61/16 de la Asamblea General, que tendrá lugar en su sexagésimo quinto período de sesiones.

30. El Pakistán acoge con beneplácito la creación de la nueva Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de la Mujer, que debería promover la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer de forma más coordinada y coherente en todo el mundo. El orador insiste en la necesidad de una mayor cooperación internacional y del cumplimiento de las promesas de asistencia para el desarrollo como principal catalizador para la aplicación de los objetivos y compromisos convenidos internacionalmente en materia de igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer.

31. **La Sra. Freire** (Brasil) dice que el Brasil va bien encaminado para alcanzar los ODM para 2015 gracias a la estrategia del Gobierno, que otorga prioridad a la justicia social. Los indicadores macroeconómicos y sociales del país han registrado considerables mejoras. El programa de subsidio familiar Bolsa Familia, un programa de transferencia directa de ingresos, financia la atención prenatal, el asesoramiento en materia de nutrición y salud y la escolarización, centrándose en las mujeres, que son las que mejor conocen las necesidades de la familia. Las mujeres están cada vez más presentes en todos los niveles de enseñanza, y en su mayoría cursan los ciclos de educación secundaria y superior. Se ha creado un programa de promoción de la igualdad entre los géneros en el empleo con el fin de garantizar la igualdad de oportunidades para hombres y mujeres en organizaciones públicas y privadas, a través

del desarrollo de nuevos conceptos y prácticas de gestión y una nueva cultura organizativa. Se ha establecido una red nacional en virtud de la Ley Maria da Penha, denominada Pacto Nacional del Enfrentamiento a la Violencia contra la Mujer, que proporciona refugios, centros de referencia, asesoramiento jurídico y una línea telefónica gratuita ("*Ligue 180*") para las mujeres víctimas de la violencia. Se espera que la tasa de mortalidad materna descienda en un 15 % para 2011. Asimismo, otro plan para reducir el número de casos de VIH/SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual recibe apoyo del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM).

32. La nueva entidad de género de las Naciones Unidas debería ofrecer un mejor asesoramiento a los gobiernos, administrar mayores recursos y mantener una importante presencia de los países.

33. **El Sr. Paet** (Estonia) señala que, en el contexto de varias crisis, los avances realizados en el ámbito de la igualdad entre los géneros y los derechos de la mujer serán unos de los primeros en desaparecer. Sin embargo, se ha realizado un relativo progreso.

34. El Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas en apoyo de las medidas para eliminar la violencia contra la mujer ha congregado a magistrados procedentes de diversos países africanos con el objeto de crear una mayor sensibilización sobre los prejuicios basados en el género, que a menudo afloran de manera inconsciente en el razonamiento jurídico. Aunque el proyecto ha llegado a su término, los participantes han seguido practicando la "jurisprudencia de la igualdad" en sus tribunales tras formar una asociación a tal efecto.

35. Pese a los avances registrados en la participación política de la mujer, las autoridades con poder de decisión desatienden a menudo las cuestiones de género. Por consiguiente, es importante incorporar la perspectiva de género en la presupuestación a fin de garantizar que la política económica tenga en cuenta las diferentes circunstancias de mujeres y hombres y que las promesas de igualdad entre los géneros se vean realmente respaldadas con recursos.

36. Los gobiernos, la sociedad civil y el sector privado deberían aunar esfuerzos; las organizaciones de la sociedad civil que exigen y supervisan la

integración de la perspectiva de género en las políticas contribuyen a que se siga prestando especial atención a las cuestiones de género. Tanto las mujeres como los hombres que ocupan cargos directivos deberían dar ejemplo, y los medios de comunicación también podrían animar a las mujeres y presentarlas no solo como víctimas de la pobreza y la violencia, sino también como agentes clave en la economía y el desarrollo.

37. La delegación de Estonia acoge con satisfacción el acuerdo sobre la nueva entidad de género. Estonia ha realizado contribuciones financieras al UNIFEM y prestará apoyo a la nueva entidad. El orador insta al Secretario General a que nombre sin dilación un jefe competente y con visión de futuro para la entidad.

38. La igualdad entre los géneros sigue constituyendo una prioridad en las actividades que Estonia lleva a cabo en el campo de los derechos humanos y en la cooperación para el desarrollo. Estonia ejecuta en el Afganistán diversos proyectos bilaterales encaminados a mejorar la salud de las mujeres. También continúa promoviendo activamente la incorporación de la dimensión de género en todas las actividades de las Naciones Unidas, y está estableciendo un plan de acción nacional para aplicar la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad sobre la mujer, la paz y la seguridad.

39. **La Sra. Carfagna** (Italia) acoge con beneplácito el acuerdo sobre la creación de la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de la Mujer, que podría ser un avance crucial para promover los derechos de la mujer en todo el mundo, y manifiesta la esperanza de que la entidad entre en funcionamiento y sea efectiva lo antes posible.

40. Todos los Objetivos de Desarrollo del Milenio están directa o indirectamente relacionados con los derechos de la mujer: las sociedades en las que existe igualdad entre los géneros tienen más posibilidades de alcanzar los Objetivos para 2015. Es lamentable que, en muchas regiones del mundo, no se hayan realizado progresos en la consecución de los ODM.

41. En 2010 —Año Europeo de Lucha contra la Pobreza y la Exclusión Social— se han introducido en los programas nacionales e internacionales numerosos planes que dan a las mujeres acceso a microcréditos. Asimismo, se ha establecido el Comité Italiano Permanente de Microcrédito en respuesta a la

resolución 53/197 de la Asamblea General, por la que se proclamó el 2005 Año Internacional del Microcrédito.

42. Italia se está centrando en la reducción de las disparidades existentes y en la ampliación de las oportunidades para las mujeres en los contextos social, económico y productivo, así como dentro de las instituciones. También está ampliando los servicios esenciales y reforzando las estructuras de atención sanitaria para proteger a las niñas y las mujeres. Italia cree que la educación de las mujeres es una buena manera de crear un entorno propicio para proteger la salud de madres y niños. El Ministerio italiano de Igualdad de Oportunidades ha adoptado medidas encaminadas a reforzar los servicios para ayudar a las madres trabajadoras y sus familias, y ha impuesto duras sanciones a las empresas que ejercen prácticas laborales discriminatorias.

43. La comunidad internacional debe redoblar sus esfuerzos para reducir las altas tasas de mortalidad materno-infantil y combatir la violencia contra la mujer en el hogar, en el lugar de trabajo y en la calle. Las iniciativas para el empoderamiento de la mujer no deben descuidar los derechos de las jóvenes, y debería recordarse que la desigualdad entre los géneros acarrea un coste para las economías nacionales.

44. **La Sra. Fedak** (Polonia) dice que, en los 15 años posteriores a la Conferencia de Beijing, los problemas sociales de la violencia doméstica, la violencia contra la mujer y la trata de seres humanos se han dado a conocer al público y han dejado de ser los problemas privados de las víctimas. Las cuestiones relacionadas con el género han pasado a formar parte de los programas de gobierno, y la igualdad de trato de la mujer ya no es una cuestión meramente femenina.

45. Entre las actividades que realiza Polonia con el fin de promover la igualdad de oportunidades para mujeres y hombres, cabe destacar las relacionadas con la mejora de la condición jurídica y social de la mujer, la igualdad de oportunidades de empleo para mujeres y hombres, la eliminación de los estereotipos basados en el género y la promoción de la cuestión de la igualdad entre los géneros. El Ministerio de Trabajo y Política Social financió diversas actividades de organizaciones no gubernamentales (ONG) dirigidas a impulsar la igualdad de oportunidades económicas y sociales de las mujeres. En 2009 y 2010 se han celebrado Congresos



de Mujeres Polacas, que han tenido un seguimiento en conferencias regionales.

46. La participación de las mujeres en los procesos nacionales de adopción de decisiones sigue siendo muy limitada para influir en decisiones importantes y, en promedio, solo hay un 60 % de mujeres activas en el mercado de trabajo. En la Declaración de Beijing se afirma que la creciente pobreza afecta a la vida de la mayoría de la población mundial, en particular a las mujeres y los niños; esa afirmación sigue siendo pertinente en el contexto de la actual crisis económica. La igualdad entre los géneros no solo es pertinente para las cuestiones relacionadas con la diversidad y la justicia social, sino que también constituye un requisito fundamental para el logro de los objetivos de crecimiento económico sostenible, empleo, competitividad y cohesión social. Por tanto, el establecimiento de una política de igualdad entre los géneros debería considerarse como una inversión a largo plazo, y no como una obligación a corto plazo.

47. **La Sra. Sioka** (Namibia) dice que Namibia ha eliminado las disparidades de género en la educación secundaria, y confía en que se haga otro tanto en la educación primaria y superior para 2015. Asimismo, se ha mejorado el acceso a la educación.

48. No obstante, a pesar de los avances registrados, persisten algunos retos y obstáculos. Las mujeres siguen estando más expuestas que los hombres al desempleo o a ocupar puestos de trabajo vulnerables en el sector no estructurado, y también son las que reciben la remuneración más baja. Las mujeres no tienen acceso a créditos financieros, por lo que encuentran dificultades para emprender sus propios negocios. Además, tienen más probabilidades de verse afectadas por la pandemia del VIH y la violencia basada en el género. Apenas tienen oportunidades de acceder a la vida pública o a la política.

49. La igualdad entre los géneros constituye uno de los principales desafíos para la consecución de los ODM. El Gobierno de Namibia reafirma su compromiso con la aplicación efectiva de la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing, los resultados del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General y otros objetivos y compromisos convenidos internacionalmente en materia de igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer.

50. **La Sra. de Abreu** (Mozambique) hace suyas las recomendaciones sobre políticas formuladas en el informe del Secretario General (E/2010/49), que ofrece orientaciones para guiar los esfuerzos nacionales por promover la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer. Dado que la pobreza afecta de manera desproporcionada a las mujeres, se requieren acciones concertadas a nivel regional y mundial que complementen las medidas adoptadas a escala nacional para erradicar la pobreza y otros obstáculos que impiden lograr los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, como los ODM.

51. El Gobierno de Mozambique ha conseguido aumentar de forma notable la representación de las mujeres en el Gobierno y el Parlamento. El país ha tenido una Primera Ministra de 2004 a 2010, y actualmente una mujer ocupa el cargo de Portavoz del Parlamento. El Gobierno ha establecido un mecanismo nacional de empoderamiento de la mujer e igualdad entre los géneros, ha elaborado políticas de igualdad entre los géneros, ha revisado las leyes discriminatorias y ha desarrollado estrategias de género relacionadas con la salud, la educación, la agricultura, la energía, el medio ambiente y el cambio climático. Los resultados del programa de educación para niñas son especialmente alentadores. Han descendido las tasas de mortalidad materno-infantil y se está reduciendo la pobreza. Sin embargo, es necesario hacer más, y Mozambique está intensificando sus esfuerzos para combatir el VIH/SIDA y mejorar la educación y la capacitación de las niñas y las mujeres.

52. Las Naciones Unidas, y en particular el Consejo Económico y Social, deben seguir prestando asistencia a las iniciativas nacionales encaminadas a aumentar la participación de las mujeres en la erradicación de la pobreza, la adaptación al cambio climático y su mitigación y la promoción del desarrollo sostenible. Se requiere una voluntad política renovada para acelerar la consecución de los ODM.

53. La delegación de Mozambique acoge con agrado la creación de la Entidad para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de la Mujer, que debería garantizar un apoyo adecuado y una asistencia fundamental a los gobiernos a la hora de ejecutar sus estrategias y programas de adelanto de la mujer, igualdad entre los géneros y realización de los derechos humanos de las mujeres.

54. **El Sr. Yakovenko** (Federación de Rusia) dice que es necesario establecer medidas específicas para superar las consecuencias de la crisis mundial en las cuestiones de género y proteger los derechos de las mujeres. El Gobierno ruso concede especial importancia a los esfuerzos de las Naciones Unidas por combatir la violencia contra la mujer, y comparte la opinión de que cada Estado Miembro debería establecer su propia estrategia en ese sentido. El orador cree que la nueva entidad de género de las Naciones Unidas debería tener una cobertura geográfica universal, puesto que ningún Estado está totalmente exento de violaciones de los derechos de las mujeres.

55. El Gobierno ruso comparte plenamente la visión de la igualdad entre los géneros como un elemento fundamental para lograr un desarrollo socioeconómico sostenible, se ha comprometido a mejorar la situación de las mujeres y a garantizar la igualdad entre los géneros a nivel nacional, y está ejecutando proyectos prioritarios en las esferas de la salud, la educación, la vivienda y la agricultura. El orador cree que, incluso en tiempos de crisis económica, las mujeres deberían poder desarrollar todo su potencial mediante un equilibrio óptimo entre la vida familiar y el empleo fuera del hogar. A tal fin, se están creando cursos de reciclaje dirigidos a mujeres que se encargan del cuidado de sus hijos, con el objetivo de facilitar su reincorporación a la población activa.

56. Las mujeres son una base sólida en muchos sectores de la economía rusa, en particular en las pequeñas y medianas empresas y en la administración pública, y desempeñan una función cada vez más destacada en el poder legislativo, los partidos políticos y las estructuras sociales. El Ministerio de Salud y Desarrollo Social, el Ministerio de Desarrollo Económico y el Ministerio de Agricultura están dirigidos por mujeres, y los gobernadores de dos de las regiones más desarrolladas son mujeres.

57. Se están realizando esfuerzos por crear una situación demográfica sostenible mediante la adopción de medidas integradas para prestar atención médica a mujeres con hijos, mejorar la salud reproductiva y ofrecer incentivos financieros con vistas a incrementar la tasa de natalidad, que en 2009 registró un aumento.

58. La Federación de Rusia presta especial atención a la prevención de la violencia contra la mujer, incluida la violencia doméstica, con el objetivo de eliminar las causas fundamentales de la violencia, y está adoptando

las medidas legislativas, políticas y prácticas necesarias en ese sentido. Los órganos encargados del cumplimiento de la ley, la salud, la educación y los asuntos sociales participan en esos esfuerzos, así como las ONG de mujeres y su red de centros de crisis no gubernamentales.

59. Promover la igualdad entre los géneros implica crear las condiciones necesarias para que las mujeres puedan disfrutar de sus derechos y aplicar políticas que propicien el crecimiento económico y la prosperidad. Para lograr ese objetivo, es fundamental que todos los Estados Miembros aúnen sus esfuerzos. Solo entonces las mujeres tendrán la posibilidad de ejercer plenamente su derecho a la igualdad.

60. **La Sra. Algayerová** (Eslovaquia) dice que persisten los desequilibrios entre los géneros en los procesos de adopción de decisiones y de otra índole, así como los estereotipos basados en el género, lo cual conduce a la segregación de género en la educación y en el mercado de trabajo. Se observa una percepción distorsionada de los objetivos de política que a menudo no tiene en cuenta las consideraciones de género y culturales, y sigue resultando difícil establecer a largo plazo los objetivos de prevención y eliminación de la discriminación.

61. A pesar de los logros conseguidos en Eslovaquia en las esferas de la igualdad entre los géneros y la igualdad de oportunidades, los estereotipos basados en el género siguen estando relativamente arraigados. El Gobierno de Eslovaquia es consciente de la necesidad de complementar la legislación en vigor con actividades más específicas, a fin de incorporar la perspectiva de género en la vida diaria. Por ejemplo, desde 2000, el Ministerio de Trabajo, Asuntos Sociales y Familia concede un premio anual a los empresarios para motivarles a crear unas condiciones de trabajo que tengan en cuenta las necesidades de las familias.

62. La delegación de Eslovaquia está firmemente convencida de que el establecimiento de una nueva entidad de género contribuirá a armonizar la gestión y el funcionamiento global de la estrategia de género de las Naciones Unidas. Es de suma importancia que la comunidad internacional comprenda que el desarrollo está supeditado a la plena realización de los derechos de todos los seres humanos, y que la igualdad entre los géneros es un requisito fundamental para lograr un crecimiento sostenible. Los actuales problemas económicos mundiales no deben relegar a un segundo

plano los debates sobre la igualdad; es preciso encontrar los recursos necesarios para cumplir el quinto Objetivo de Desarrollo del Milenio. Dicha inversión debe considerarse como una inversión en la paz y el desarrollo sostenible. La delegación de Eslovaquia acoge con beneplácito y apoya el proyecto de Declaración Ministerial de la serie de sesiones de alto nivel de 2010, titulado “Cumplimiento de los objetivos y compromisos convenidos internacionalmente con respecto a la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer”.

63. **El Sr. Farahi** (Observador de la República Islámica del Irán) dice que, en las tres últimas décadas, el Parlamento iraní ha promulgado un amplio abanico de leyes en apoyo de las mujeres y la familia, con la participación de legisladoras. El Gobierno iraní concede gran importancia a la creación de las condiciones necesarias para la igualdad de acceso de las mujeres a todas las oportunidades económicas, y ha establecido medidas específicas, en las leyes y en la práctica, para lograr los objetivos de desarrollo internacionalmente convenidos, como los Objetivos de Desarrollo del Milenio. A raíz de ello, han aumentado los índices de educación y alfabetización femeninas y se ha producido un rápido incremento del número de niñas que ingresan en centros de educación superior, las familias que viven en zonas rurales gozan de plena cobertura médica, se han reducido las tasas de mortalidad materno-infantil, ha aumentado la esperanza de vida de las mujeres y la prevalencia del VIH/SIDA se sitúa en un nivel muy bajo. A lo largo de los diez últimos años, la participación de las mujeres en la esfera económica ha registrado un fuerte aumento. El Gobierno iraní ha ejecutado políticas para generar empleo, impulsar la capacitación y la formación profesional y reforzar las cooperativas de mujeres, en particular para las mujeres rurales.

64. La República Islámica del Irán está realizando grandes esfuerzos para erradicar la pobreza y promover la justicia social. Las mujeres iraníes tienen derecho a recibir ayuda en caso de pobreza, divorcio o discapacidad. Se está prestando especial atención a la ampliación del sistema de seguro y los servicios sociales para las mujeres; se otorga prioridad a los hogares encabezados por mujeres. El Gobierno ha adoptado medidas específicas para aliviar la pobreza entre las mujeres que disponen de bajos ingresos mediante la aplicación de una política de empleo orientada a los hogares encabezados por mujeres, la

creación de empleo y el desarrollo de capacidad para mujeres empresarias, y la prestación de apoyo a cooperativas de mujeres rurales.

65. En la última década se ha producido un importante aumento en la participación política de las mujeres iraníes. Hay una mayor proporción de mujeres que ocupan puestos superiores, directivos y ejecutivos en el gobierno, y se han nombrado mujeres en cargos ministeriales y como gobernadoras provinciales. El número de organizaciones no gubernamentales que trabajan en las cuestiones relativas a la mujer ha registrado un fuerte aumento; asimismo, las mujeres participan cada vez más en los ámbitos artístico y deportivo.

66. **El Sr. Kmoníček** (Observador de la República Checa) dice que, pese a la crisis económica mundial, el Gobierno checo está comprometido con los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y que en 2009 destinó aproximadamente 224 millones de dólares de los Estados Unidos a la cooperación oficial para el desarrollo. Durante el período 2010-2017, concederá prioridad a esferas como el medio ambiente, la agricultura, el desarrollo socioeconómico y el apoyo a la democracia, los derechos humanos y la transformación social. Sus iniciativas se centrarán en las mejores prácticas y la experiencia adquirida, así como en los desafíos y las oportunidades. La República Checa está convencida de que no se pueden cumplir los Objetivos de Desarrollo del Milenio solo a través de la cooperación para el desarrollo y los flujos financieros procedentes de los países adelantados; se necesitan una alianza efectiva y la implicación de los países asociados, los cuales deben garantizar una buena gobernanza, el estado de derecho, revisiones de la cuota ordinaria y estrategias nacionales orientadas a la acción.

67. El Gobierno checo cree que la política de desarrollo de la Unión Europea podría basarse en mayor medida en la experiencia de la transición hacia una sociedad de gobierno democrático; el apoyo a la democracia y los derechos humanos constituyen importantes esferas de la política checa de cara a los países en desarrollo y en transición. Además, la República Checa apoya la plena participación de las mujeres en los procesos de adopción de decisiones en todos los sectores.

68. Combatir la violencia contra la mujer es un requisito previo para la consecución de los Objetivos

de Desarrollo del Milenio; existe una importante sinergia entre el empoderamiento económico, social y político de la mujer y la lucha contra la violencia ejercida contra ella. Las mujeres que han recibido educación y que son económicamente independientes tienen menos probabilidades de convertirse en víctimas y más probabilidades de recurrir a los instrumentos que tienen a su alcance para obtener protección cuando la necesiten. La eliminación de todas las formas de violencia contra la mujer debe seguir siendo el elemento fundamental de la lucha contra la discriminación contra la mujer.

69. **El Sr. McMullan** (Australia) dice que Australia reconoce que los esfuerzos colectivos por conducto de las Naciones Unidas son fundamentales para promover la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer; dichos esfuerzos deben sustentarse en sólidos mecanismos institucionales. Acoge con satisfacción la decisión de establecer una nueva entidad de género de las Naciones Unidas, la cual brindará una plataforma reforzada e integrada para promover el trabajo sobre las cuestiones de género en los planos internacional y nacional. Asimismo, expresa su apoyo al carácter independiente y a la mayor participación de las instituciones nacionales de derechos humanos en la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, puesto que desempeñan una función destacada a la hora de exigir responsabilidades a los gobiernos y alcanzar los objetivos en materia de género.

70. La educación es un elemento fundamental de la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer; los niños de todo el mundo deben tener acceso a la educación primaria. La educación ofrece a los niños la posibilidad de salir del ciclo de la pobreza y puede permitir a las mujeres y las niñas desarrollar todo su potencial. Australia ha aumentado sustancialmente los fondos que destina a la educación en el marco de su programa de asistencia internacional para el desarrollo a 744 millones de dólares en 2010.

71. También es de vital importancia lograr mejores resultados en materia de salud para las mujeres y las niñas, en particular en la esfera de la mortalidad materna y la morbilidad. Australia ha apoyado el desarrollo de un proyecto de inversión en salud materna, neonatal e infantil en la región de Asia y el Pacífico, y actualmente promueve el acceso a los servicios de salud reproductiva y trabaja con países asociados para mejorar el funcionamiento, la

asequibilidad y la accesibilidad de los sistemas de salud para las mujeres y las niñas.

72. Las mujeres con discapacidad pueden ser objeto de múltiples formas de discriminación. Australia cuenta con una estrategia quinquenal para prestar asistencia a las personas con discapacidad, mediante la cual pretende hacer frente a los desafíos que plantean la discapacidad y la pobreza. También es fundamental eliminar la violencia contra la mujer para suprimir las diferencias por razón de género y producir mejores resultados en materia de desarrollo; Australia está elaborando un plan nacional con el fin de reducir este tipo de violencia, y actualmente contribuye a los esfuerzos internacionales en ese sentido. El orador anuncia una contribución de 1,25 millones de dólares al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para poner fin a la violencia contra la mujer. A la delegación australiana le complace que la estrategia del fondo fiduciario dé prioridad al incremento y la difusión de los conocimientos en esta esfera.

73. **El Sr. Keya** (Observador de Kenya) dice que el objetivo supremo del desarrollo económico y social de Kenya es mejorar la calidad de vida de las personas, y en particular de las mujeres y los niños. El Gobierno keniano considera que la igualdad entre los géneros es un requisito esencial para lograr un desarrollo inclusivo, democrático, exento de violencia y sostenible; por tanto, presta especial atención a las necesidades y contribuciones de las mujeres, a fin de luchar contra las diferencias por razón de género y acabar con la discriminación que tradicionalmente ha dejado a las mujeres en desventaja y ha distorsionado el desarrollo.

74. Para romper el círculo vicioso de la pobreza, la discriminación y la violencia contra la mujer, deben producirse cambios en las actitudes sociales. Kenya se ha embarcado en un proceso sistemático para lograr dichos cambios mediante la adopción de medidas políticas, legislativas, administrativas y de política general encaminadas a incorporar las perspectivas de género en todos los aspectos de la vida de los kenianos. El referéndum sobre la nueva Constitución, que se celebrará a principios de agosto de 2010, brindará una oportunidad única para incorporar la igualdad entre los géneros en la ley fundamental, a fin de facilitar una participación más equitativa y representativa de las mujeres en todos los niveles de la gobernanza democrática nacional de Kenya.

75. Kenya aborrece la violencia contra la mujer y apoya todas las iniciativas encaminadas a combatirla. Dichas iniciativas deben estar más coordinadas para garantizar la coherencia y aprovechar las sinergias creadas. Los hombres y los niños deben combatir decididamente la violencia dentro de la familia y la comunidad.

76. Las mujeres que viven en zonas rurales se enfrentan al desafío que supone cuidar de los niños y los ancianos y, al mismo tiempo, realizar actividades agrícolas y otras actividades económicas, a menudo no remuneradas. Hay que seguir ejecutando políticas y programas que tengan en cuenta las cuestiones de género para promover el empoderamiento económico de la mujer, por ejemplo, mediante el acceso a los mercados, la participación en microempresas, la aplicación del principio de igual remuneración por trabajo de igual valor y la distribución del trabajo no remunerado. Es necesario promover activamente la participación de las mujeres en la vida pública, el empoderamiento económico de la mujer y su acceso a los microcréditos y los servicios de salud.

77. Kenya apoya a las iniciativas en curso para establecer un plan de acción mundial dirigido a abordar el inextricable problema de la trata de seres humanos, y seguirá apoyando los esfuerzos del sistema de las Naciones Unidas tendentes a instaurar un sistema más coordinado y coherente que castigue a los traficantes y asegure la rehabilitación de los supervivientes.

78. Puesto que la mayoría de los afectados por desastres naturales son mujeres y niños, el sistema de respuesta debe integrar con firmeza la sensibilización sobre cuestiones de género para proporcionar protección, aumentar el número de intervenciones de calidad y, de ese modo, acelerar la transición de la dependencia del socorro al desarrollo.

79. Kenya ha expresado reiteradamente su inquietud ante el riesgo de que no se cumplan los Objetivos de Desarrollo del Milenio relacionados con la salud materna y la mortalidad infantil, y, en consecuencia, de que se pierdan los logros conseguidos en otras esferas. Los países que, como Kenya, están muy cerca de conseguir importantes logros necesitan recibir apoyo. La igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer, como cuestión intersectorial, es una de las formas más eficaces de lograr los Objetivos. Kenya acoge con beneplácito la creación de la nueva entidad de género de las Naciones Unidas.

80. **La Sra. Silkalna** (Observadora de Letonia) dice que la delegación letona celebra el consenso alcanzado con respecto a la creación de una entidad de género, la cual reforzará la posición de las cuestiones relativas a la igualdad entre los géneros en las Naciones Unidas y sus Estados Miembros. La oradora cree que 2010 ofrece la última oportunidad de realizar un esfuerzo revitalizado y concertado para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio para 2015.

81. En muchos sentidos, Letonia es un buen ejemplo de igualdad entre los géneros y empoderamiento de la mujer, ya que las mujeres están muy presentes en las esferas académica, judicial y política. Al mismo tiempo, persisten algunos desafíos como el riesgo de pobreza, en particular de grupos vulnerables como los pensionistas, las personas con discapacidad, las familias monoparentales y las familias numerosas, así como todos los sectores de la sociedad afectados por la recesión económica. Se espera que, conforme empiecen a aumentar los niveles de empleo, se reduzca de forma gradual el riesgo de pobreza.

82. La igualdad entre los géneros es un principio esencial de la cooperación para el desarrollo de Letonia. En los últimos años, el país ha compartido su experiencia con otros países, como el Afganistán, el Iraq y Georgia, y ha alentado a las mujeres de dichos países a adquirir mayor poder económico y político.

83. **La Sra. Freudenschuss-Reichl** (Observadora de Austria) dice que no se pueden lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio si no se garantiza la plena participación de las mujeres y las niñas y no se comprende realmente su potencial como agentes de cambio. Incluso en países que están en la senda de alcanzar los Objetivos, se está dejando a un lado a los más vulnerables, entre ellos las mujeres y las niñas.

84. El Gobierno austriaco está especialmente preocupado por la creciente feminización del VIH/SIDA, fenómeno que se halla estrechamente vinculado a la discriminación basada en el género y las restricciones sociales, así como al acceso insuficiente a los servicios de salud sexual y reproductiva. Por tanto, es de vital importancia que las iniciativas para luchar contra el VIH/SIDA se centren en los aspectos de género; los compromisos internacionales deben seguir traduciéndose en marcos jurídicos y planes de acción nacionales. El Gobierno austriaco espera que la XVIII Conferencia Internacional sobre el SIDA, que se celebrará en Viena en julio de 2010, contribuya a poner

de manifiesto el importante vínculo existente entre los derechos de la mujer y la pandemia.

85. La suerte de las mujeres afectadas por los conflictos y su papel en los procesos de consolidación de la paz siguen siendo una prioridad de la política exterior y la cooperación para el desarrollo de Austria. Las mujeres no solo son víctimas en los conflictos armados, sino también importantes agentes en la prevención y resolución de dichos conflictos y en la consolidación de la paz; sin embargo, a menudo se las excluye sistemáticamente de la adopción de decisiones y de los esfuerzos de consolidación de la paz. A ese respecto, Austria ha adoptado importantes iniciativas a nivel nacional, regional e internacional.

86. En el marco de su cooperación bilateral, Austria ha de afrontar a la realidad de que, a escala local, existen enormes disparidades en lo que respecta a los indicadores de pobreza y género. Para promover los objetivos de igualdad entre los géneros, se requiere una mayor descentralización, una gobernanza local participativa y un desarrollo dirigido por la comunidad.

87. Austria acoge con satisfacción la creación de la nueva entidad de género de las Naciones Unidas, y espera que esta dé un fuerte impulso a la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer a todos los niveles, y que promueva una coordinación, una coherencia y una integración de la perspectiva de género más eficaces en todo el sistema de las Naciones Unidas.

88. **La Sra. Renford** (Observadora de Israel) dice que el desarrollo sostenible solo podrá conseguirse junto con el empoderamiento de la mujer, que debe ser una prioridad constante. Israel está llevando a cabo una serie de políticas para facilitar el adelanto de la mujer, la igualdad entre los géneros, el crecimiento y el desarrollo; Mashav, el organismo nacional de cooperación internacional para el desarrollo, está trabajando para impulsar estas cuestiones y contribuir a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Este organismo considera la consolidación de la paz desde la perspectiva de la iniciativa microempresarial y la provisión de sistemas de apoyo como importantes instrumentos para romper el ciclo de la pobreza y, a tal fin, está llevando a cabo actividades de capacitación con el objeto de impulsar el empoderamiento de la mujer en Israel y en los países en desarrollo. Junto con la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas y la Organización de

los Estados Americanos, desarrolla actividades para fomentar el espíritu empresarial de las mujeres de las regiones de Asia Central y el Cáucaso y de América Latina y el Caribe. Está estudiando la posibilidad de establecer una alianza con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) con miras a promover la capacitación de profesores en el África Subsahariana y, en 2011, organizará una conferencia sobre mujeres, educación, capacitación, ciencia y tecnología en cooperación con la UNESCO. También trabaja con el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) para impartir talleres de capacitación internacionales en los que se aborde la feminización del VIH/SIDA y se enseñe a los participantes la manera de responder a las necesidades específicas de las mujeres y las niñas.

89. **La Sra. Daza** (Observadora del Estado Plurinacional de Bolivia) dice que el Gobierno boliviano cree necesario modificar el modelo de desarrollo económico impulsado por los países industrializados, que ha provocado una crisis económica y climática. El Estado Plurinacional de Bolivia está poniendo en práctica un nuevo modelo de desarrollo en un contexto de fortalecimiento de la democracia. La nueva Constitución reconoce la igualdad entre los géneros y el derecho de desarrollo de la mujer como parte integral de los derechos humanos universales y como parte fundamental de la construcción de una nueva sociedad sustentada en los valores de complementariedad, igualdad, inclusión y solidaridad. Las mujeres tienen una fuerte representación en las estructuras de decisión del nuevo Estado. El plan nacional de desarrollo 2006-2007 prestó especial atención a las necesidades de los grupos históricamente excluidos, en particular las mujeres indígenas de las zonas rurales, donde se concentran los mayores índices de pobreza. El Estado Plurinacional de Bolivia ha logrado reducir considerablemente la pobreza extrema. Se han puesto en marcha programas para prestar asistencia financiera a los grupos vulnerables de la población y reducir las tasas de mortalidad materno-infantil. Se ha eliminado por completo el analfabetismo.

90. Los logros del Estado Plurinacional de Bolivia confirman sus compromisos internacionales de garantizar el empoderamiento de la mujer y su igualdad con respecto a los hombres, objetivos que solo pueden conseguirse si se adopta un modelo de desarrollo

inclusivo y redistributivo, que cuente con una amplia participación social. El Gobierno apoya el establecimiento de la nueva entidad de género de las Naciones Unidas, la cual debería llevar a cabo acciones integradas acordes con la situación imperante en cada país.

91. **El Sr. Chave** (Observador de Suiza) dice que a la delegación suiza le complace observar el creciente número de mujeres activas en los órganos legislativos, ejecutivos y judiciales de todo el mundo. Sin embargo, la presencia de mujeres en las juntas directivas y en puestos directivos superiores en el sector privado solo ha registrado un ligero incremento; se debe acelerar esta tendencia. Además, los avances logrados en diferentes regiones del mundo han sido insuficientes e irregulares; también son muy frágiles y se ven especialmente amenazados por las crisis actuales. Las mujeres son a menudo las primeras en sufrir las consecuencias de la pobreza y el desempleo, en particular en los países en desarrollo. Por tanto, es preciso asumir un compromiso permanente.

92. De los indicadores de salud, el de la salud materna es el que refleja de manera más clara las notables diferencias que existen entre los países ricos y los pobres. El recrudecimiento de la violencia contra la mujer resulta alarmante; el acceso a la atención sanitaria y la educación sigue siendo más limitado para las mujeres y las niñas que para los hombres y los niños; y la gran mayoría de desertores escolares son niñas.

93. Para hacer frente a estos desafíos, es necesario adoptar enfoques basados en derechos que refuercen la capacidad y autonomía de las mujeres y garanticen su acceso a los servicios públicos y los recursos económicos, lo que les permitirá participar plenamente en la vida política y en la sociedad en su conjunto. En el plano económico, es necesario reconocer y revalorizar el trabajo no remunerado, que en su mayor parte realizan las mujeres, dentro de las familias y las comunidades. En el marco de su cooperación para el desarrollo, Suiza se ha comprometido a lograr un mayor reconocimiento de ese trabajo en los países donde interviene, de modo que la función que desempeñan las mujeres sea más visible y se tenga en cuenta en el proceso de adopción de decisiones, lo que favorecerá un mayor acceso de las mujeres a los recursos económicos. Las actividades de cooperación para el desarrollo deben estar dirigidas a apoyar a los países asociados para incorporar la dimensión de

género en todos los ámbitos de la política económica. Por consiguiente, Suiza apoya a sus países asociados en la aplicación de métodos de elaboración de presupuestos basados en el género.

94. Suiza acoge con satisfacción el acuerdo alcanzado sobre el establecimiento de la nueva entidad de género, que permitirá a las Naciones Unidas, en colaboración con los Estados Miembros, realizar una contribución más eficaz para lograr la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres y el empoderamiento de la mujer.

95. **La Sra. Sayinzoga** (Rwanda), acogiendo con beneplácito la creación de la nueva Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de la Mujer, dice que la delegación ruandesa observa con preocupación las repercusiones de las actuales crisis mundiales en la igualdad entre los géneros, el empoderamiento de la mujer y la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), así como el progreso irregular realizado hacia el logro de los ODM, en particular los Objetivos tercero, quinto y sexto. Se debe integrar plenamente a las mujeres en el sector económico estructurado, sobre todo en lo que se refiere a la adopción de decisiones económicas, y se debería mejorar la evaluación cuantitativa y cualitativa del trabajo no remunerado y no regulado que no está registrado en las cuentas nacionales.

96. El papel y la contribución de las mujeres rurales son fundamentales para impulsar la agricultura y el desarrollo rural, mejorar la seguridad alimentaria y erradicar la pobreza. Se deben subsanar los desfases en la aplicación reforzando el apoyo político a la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer e integrando la perspectiva de género en el diseño, la ejecución, la supervisión y la evaluación de todas las políticas y los programas nacionales en las esferas política, económica y social. A ese respecto, se deberían elaborar políticas y programas que tengan en cuenta las cuestiones de género para garantizar la igualdad de acceso de las mujeres a una vivienda adecuada, la propiedad y la tierra, así como en lo que atañe a los derechos de herencia y el acceso a los créditos. Asimismo, se deberían establecer y, en su caso, reforzar los marcos jurídicos que promuevan la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer, y se deberían realizar esfuerzos para mejorar y sistematizar la recopilación, el análisis y la difusión de datos desglosados por sexo, edad y discapacidad.

97. Aunque se reconoce el éxito de Rwanda en la esfera de la igualdad entre los géneros, la necesidad de reducir la pobreza, que menoscaba el empoderamiento económico de las mujeres, constituye un desafío constante al que el Gobierno trata de hacer frente.

98. **La Sra. Head** (Observadora de la Federación Internacional del Derecho a la Vida) insiste en que, para lograr el empoderamiento de la mujer y diversos ODM, es fundamental que las mujeres de los países en desarrollo tengan acceso a unos servicios de atención de la salud materna e infantil del mismo nivel que los servicios de que disponen las mujeres en el mundo desarrollado.

99. Aunque la tasa de mortalidad materna está registrando un ligero descenso, las cifras siguen siendo alarmantes, y no es cierto que la legalización del aborto reducirá la mortalidad materna en el mundo en desarrollo, como algunos afirman. Las elevadas tasas de mortalidad materna son el resultado de la falta de medicina moderna y de una atención sanitaria de calidad, y no de la prohibición del aborto. Además, aborto legal no es sinónimo de aborto sin riesgo. También mueren mujeres a causa del aborto, y muchas de ellas sufren terribles daños físicos, emocionales y psicológicos como consecuencia de esta práctica. En muchas partes del mundo hay mujeres que necesitan agua potable, nutrición y atención sanitaria para sí mismas y para sus familias, y no el “derecho” a destruir violentamente a sus niños antes de que nazcan.

*Se levanta la sesión a las 13.00 horas.*